

### MAYDAY (Distress Alert) sofortige Hilfe erforderlich

**MAYDAY eröffnen** vor jedem weiteren Anruf 1 x MAYDAY

Notaralarm über DSC senden, dann über Kanal 16...

**MAYDAY MAYDAY MAYDAY**

this is (Name 3x + Rufzeichen + MMSI)

(Jetzt folgt die eigentliche Meldung...)

DSC 'distress settings'

**MAYDAY (1x)**

Schiffsname (1x) und Rufzeichen

MMSI

Position

Unfall, Sachverhalt, erwartete Hilfe

-over- (im weiteren Verkehr immer mit 1x MAYDAY beginnen)

Position  
Unfallart  
Hilfeleistung

**MAYDAY beenden** Nur durch Leitstelle oder Havaristen

**MAYDAY (1x)**

3x all stations

this is (Schiffsname 3x + Rufzeichen)

at... Uhrzeit in UTC (Zeit jetzt!!)

Name + Rufzeichen + MMSI des Havaristen

**SILENCE FINI**

**Funkstille anordnen** Nur durch Leitstelle oder Havaristen

All stations oder Name vom einzelnen Störer (1x)

**SILENCE MAYDAY**

**Rücknahme Fehlalarm**

3 x all stations

this is (Name 3x + Rufzeichen + MMSI)

cancel my false Distress Alert of (Auslöse Zeit UTC) -over-

**MAYDAY weiterleiten** (ohne Vorankündigung DSC)

**MAYDAY RELAY (3 x)**

All stations oder bestimmte Funkstelle (3 x)

this is (Name 3x + Rufzeichen + MMSI)

at (UTC) on channel... received following... oder

on position... observed following

Original Meldung... oder Beobachtung...

-over-

**Bestätigung MAYDAY** (siehe Diagramm)

**MAYDAY (1x)**

Schiffsname (1x) und Rufzeichen oder MMSI des Havaristen

this is (eigener) Name 1x + Rufzeichen

**RECEIVED MAYDAY -over-**

### Seefunk !

### SRC Ablaufplan / Hilfestellung

**PAN PAN (Urgency Call) Dringlichkeit**

DSC 'all ship call'

**Dringlichkeitsmeldung eröffnen**

Ankündigung über DSC, dann über Kanal 16...

PAN PAN PAN PAN PAN PAN

all stations (3x)

this is (Name 3 x + Rufzeichen + MMSI)

in position ...

Art der Dringlichkeit; Text...

Art der erwarteten Hilfestellung

(z.B. required tug assistance)

-over-

Position  
Unfallart  
Hilfeleistung

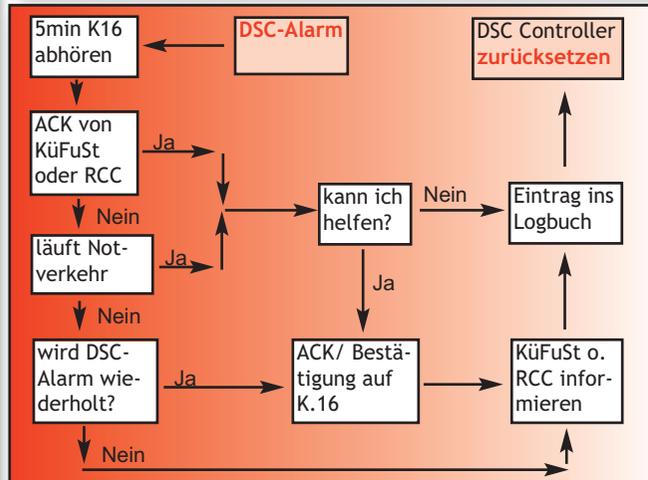
**Dringlichkeitsverkehr aufheben/beenden**

PAN PAN PAN PAN PAN PAN

all stations, all stations, all stations

this is (Name+Rufzeichen+MMSI)

cancel my urgency message of ...(UTC) -over-



**Wichtiger Hinweis:** Notmeldungen werden auf Kanal 70 (DSC) i.d.R. **\*nur** von Küstenfunkstellen oder den Rettungsdiensten (SAR) bestätigt. Im Sprechfunk müssen alle Seefunkstellen eine Empfangsbestätigung auf Kanal 16 abgeben, wobei die Sportschiffahrt sich zuletzt meldet, um keine Rettungsmaßnahme durch die Berufsschiffahrt zu behindern oder zu verzögern und sich **nur dann meldet**, wenn sie überhaupt in der Lage ist zu helfen (siehe Diagramm). \*Kommt jedoch keine Bestätigung auf Kanal 70 oder 16 trotz mehrfacher Wiederholung, dann bestätigt die Sportschiffahrt auf Kanal 16 die Notmeldung und informiert anschließend die KüFuSt oder das RCC!

**SÉCURITÉ (Safety Call) Sicherheit**

DSC 'all ship call'

**Sicherheitsmeldung absetzen**

Ankündigung über DSC (all ship call), dann über Kanal 16...oder auf einem Arbeitskanal (z.B. 06)

SÉCURITÉ SÉCURITÉ SÉCURITÉ

all stations, all stations, all stations

this is (Name 3x + Rufzeichen + MMSI)

in position ...

Art der Sicherheitsmeldung; Text...

-over-

z.B. Wetterberichte; treibende Fahrwassertonne oder andere, die Schifffahrt betreffende Warnungen.

**PAN PAN / SÉCURITÉ bei laufendem Notverkehr**

Ankündigung über DSC, dann über Kanal 16...

PAN PAN oder SÉCURITÉ

this is (MMSI oder Name)

I will send / transmit via channel 6 (-over-)

DSC 'all ship call'

**Routine Call Standard-Anruf**

**An eine Schiffsfunkstelle**

Ankündigung über DSC möglich, wenn die MMSI des zu Rufenden bekannt ist, dann über Kanal 16 oder Kanal vorschlagen...

Name der gerufenen FuSt (max. 3 x)

this is (Name+ evtl. auch Rufzeichen)

-over-

**An eine Küstenfunkstelle**

Ankündigung über DSC möglich, wenn die MMSI der KüFuSt bekannt ist, dann über Kanal 16...

Name der gerufenen KüFuSt (max. 3 x)

this is (MMSI, Name) Rufzeichen kann

I have a travel report for you oder

I have a telefon call for you - my AAIC is

DP07...

-over-

## Internationale Buchstabiertafel

A = Alfa	G = Golf	M = Mike	S = Sierra	
B = Bravo	H = Hotel	N = November	T = Tango	
C = Charly	I = India	O = Oskar	U = Uniform	
D = Delta	J = Juliett	P = Papa	V = Victor	
E = Echo	K = Kilo	Q = Quebec	W = Wiskey	Y = Yankee
F = Foxtrott	L = Lima	R = Romeo	X = X-Ray	Z = Zulu

### Meine Schiffsdaten

Schiffsname: \_\_\_\_\_

MMSI: \_\_\_\_\_

Rufzeichen: \_\_\_\_\_

Hotline meiner Versicherung: \_\_\_\_\_

**Rettungsleitstelle  
Bremen über Handy  
im Inland: 124 124**

**Ausland: +49421-  
536870  
erreichbar !**

**Funkärztliche Beratung:** In Notfällen erhalten Sie medizinische Fachberatung. Entweder als Schaltung auf den Arbeitskanälen der Küstenfunkstellen oder bei vorhandenem Netz direkt über Tel.:

**+49 421 53 68 70** Maritime Rescue Coordination Center (MRCC) Bremen oder  
**+49 47 21 78 5** Transmedical Maritime Assistance Center Cuxhaven

### Kreditkarten / Scheckkarten

Bei Verlust oder Diebstahl sperren:	
Kreditkarte VISA (Ausland)	<b>001-410-581-3836</b>
Kreditkarte VISA (Inland)	<b>0800-811-8440</b>
Kreditkarte Euro-/Master	<b>+49-(0)69-79331910</b>
EC-Karte	<b>+49-(0)1805-021021</b>

### Im Schadenfall:

- Dokumentieren Sie den Schaden möglichst mit Fotos.
- Daten vom Havariegegner aufnehmen: Name, Anschrift vom Skipper, Name und Anschrift vom Eigner laut Schiffspapieren, Registrierungsnummer, MMSI Nummer, Schiffsname.
- Havarie-/Schadenbericht bei der nächsten Hafenbehörde/Polizei erstellen.
- Hergang ausführlich ins Logbuch aufnehmen und gegenzeichnen lassen.
- Informieren Sie unverzüglich/schnellstmöglich die Versicherung, bei Charteryachten den Stützpunkt bzw. Eigner.
- Treten Sie keine Forderungen ab.
- Halten Sie den Schaden gering. Tun und dokumentieren Sie dafür alles.
- **Bei Bergung:** Vereinbaren Sie "Lloyd's Open Form"

### Immer standby Kanal 16 (Not- / Anrufkanal)

Arbeitskanäle Schiff-Schiff für Sportboote National: Kanal 69 und 72; Weltweit: Kanal 72

### Einige hilfreiche Vokabeln

#### Weather

weather report  
weather forecast  
pressure  
outlook  
gale warning  
hurricane  
westerly  
veering  
backing  
shifting wind  
variable/cyclonic  
gust  
decrease  
increasing  
deterioration  
on-shore wind  
off-shore wind  
thunderstorm  
thundery  
fog / mist  
haze  
precipitation  
drizzle  
rain / rainfall  
sleet  
hail  
shower  
showery  
low  
cyclone  
depression  
course line  
rear of depression  
coldfront  
anticyclone  
disturbance  
overcast  
cloudy  
visibility  
good  
moderate  
poor  
heavy sea  
breaker  
breakers / surf  
swell

#### Wetter

Wetterbericht  
Wettervorhersage  
Luftdruck  
Aussichten  
Sturmwarnung  
Orkan  
Westwind  
rechtdrehend  
rückdrehend  
Drehen  
umlaufend  
Bö  
abnehmen  
zunehmend  
Verschlechterung  
Seewind  
Landwind  
Gewitter  
gewittrig  
Dunst  
Niederschlag  
Nieselregen  
Regen  
Schneereggen  
Hagel  
Regenschauer  
Schauerwetter  
Tief  
Sturmtief  
Tiefdruckgebiet  
Zugbahn  
Rückseite des Tiefs  
Kaltfront  
Hochdruckgebiet  
Störung  
bedeckt  
bewölkt  
Sicht  
gute Sicht  
mäßige Sicht  
schlechte Sicht  
schwere See  
Brecher  
Brandung  
Dünung

### Radio telephony

to be in radiocontact with  
radio message  
VHF channel 06  
to transmit  
to receive  
I wish a call  
I am passing a message  
I read you  
I am ready to receive

### Sprechfunk

in Funkkontakt stehen mit  
Funkspruch  
UKW-Kanal 06  
senden  
empfangen  
ich möchte ein Gespräch  
ich übermittele eine Nachricht  
ich empfangen Sie  
ich bin empfangsbereit

### Distress-Urgency-Safety

distress alert  
search and rescue  
emergency transmitter  
assistance immediately  
what assistance is required  
send a lifeboat  
I'm coming to assistance  
helicopter is proceeding  
life- / survival raft  
life vest, life jacket  
undesignated distress  
sinking  
grounding  
flooding  
collision  
list / listing  
danger of capsizing  
disabled and adrift  
abandoning ship  
bottom up adrift  
salvage  
man overboard  
one person missing  
help with search and rescue  
to assist  
to keep a sharp look out  
seriously injured person  
medical assistance  
engine broken down  
tug assistance required  
vessel not under command  
overdue yacht  
radiomedical assistance  
buoy unlit  
dangerous wreck  
(drilling) rig  
container adrift in position  
keep clear of this area  
wide berth to requested  
danger for navigation  
navigate with caution

Seenot-Dringlichkeit-Sicherheit  
Seenotalarm  
Suche und Rettung  
Notsender  
sofortige Hilfe  
welche Art Hilfe ist erforderlich  
schicken Sie ein Rettungsboot  
ich komme zu Hilfe  
Hubschrauber kommt  
Rettungsinsel  
Rettungsweste  
Notfall ohne genauere Angabe  
Schiff sinkt  
Grundberührung  
Wassereintrich  
Kollision  
Schlagseite  
Kentergefahr  
manövrierunfähig vertrieben  
Schiff wird verlassen  
kieloben treibend  
Bergung  
Mann über Bord  
eine Person wird vermißt  
Hilfe bei Suche und Rettung  
Beistand leisten  
scharf Ausguck halten  
schwer verletzte Person  
ärztliche Hilfe  
Maschine ausgefallen  
Schlepphilfe erbeten  
manövrierunfähiges Schiff  
überfällige Yacht  
funkärztliche Beratung  
Tonne verlöscht  
gefährliches Wrack  
Bohrinsel  
treibender Container auf Position  
meiden Sie dieses Gebiet  
großer Abstand wird erbeten  
Gefahr für die Schifffahrt  
fahren Sie vorsichtig